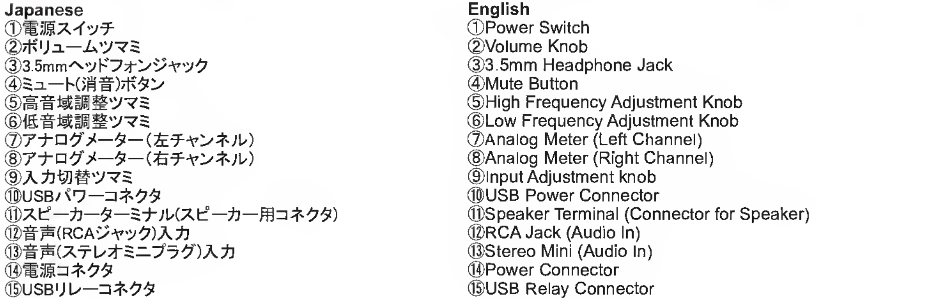
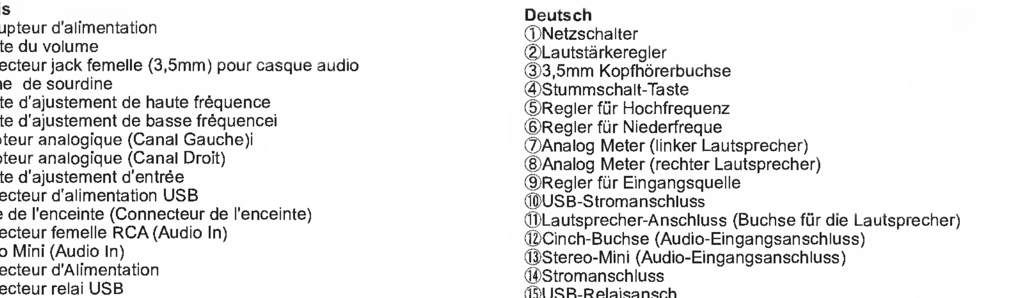
KAMABAY AMP 2000 INSTALLATION GUIDE

【前面図 / Front View / Vue avant / Vorderansicht / Vista Delantera / Фронтальный вид】



【背面図 / Rear View / Vue arrière / Rückansicht / Vista Trasera / Вид сзади】



Japanese
①電源スイッチ
②ボリュームツマミ
③3.5mmヘッドフォンジャック
④ミュート(消音)ボタン
⑤高音域調整ツマミ
⑥低音域調整ツマミ
⑦アナログメーター(左チャンネル)
⑧アナログメーター(右チャンネル)
⑨入力切替ツマミ
⑩USBパワーコネクタ
⑪スピーカーターミナル(スピーカー用コネクタ)
⑫音声(RCAジャック)入力
⑬音声(ステレオミニプラグ)入力
⑭電源コネクタ
⑮USBリレーコネクタ

English
①Power Switch
②Volume Knob
③3.5mm Headphone Jack
④Mute Button
⑤High Frequency Adjustment Knob
⑥Low Frequency Adjustment Knob
⑦Analog Meter (Left Channel)
⑧Analog Meter (Right Channel)
⑨Input Adjustment knob
⑩USB Power Connector
⑪Speaker Terminal (Connector for Speaker)
⑫RCA Jack (Audio In)
⑬Stereo Mini (Audio In)
⑭Power Connector
⑮USB Relay Connector

Français
①Interrupteur d'alimentation
②Molette du volume
③Connecteur jack femelle (3,5mm) pour casque audio
④Touche de sourdine
⑤Molette d'ajustement de haute fréquence
⑥Molette d'ajustement de basse fréquencei
⑦Compteur analogique (Canal Gauche)i
⑧Compteur analogique (Canal Droit)
⑨Molette d'ajustement d'entrée
⑩Connecteur d'alimentation USB
⑪Borne de l'enceinte (Connecteur de l'enceinte)
⑫Connecteur femelle RCA (Audio In)
⑬Stéréo Mini (Audio In)
⑭Connecteur d'Alimentation
⑮Connecteur relai USB

Deutsch
①Netzschalter
②Lautstärkeregler
③3,5mm Kopfhörerbuchse
④Stummschalt-Taste
⑤Regler für Hochfrequenz
⑥Regler für Niederfreque
⑦Analog Meter (linker Lautsprecher)
⑧Analog Meter (rechter Lautsprecher)
⑨Regler für Eingangsquelle
⑩USB-Stromanschluss
⑪Lautsprecher-Anschluss (Buchse für die Lautsprecher)
⑫Cinch-Buchse (Audio-Eingangsanschluss)
⑬Stereo-Mini (Audio-Eingangsanschluss)
⑭Stromanschluss
⑮USB-Relaisansch

Español
①Interruptor de Energía
②Perilla de Volumen
③3,5mm Enchufe para Auriculares
④Botón Silenciador
⑤Perilla de ajuste de alta frecuencia
⑥Perilla de ajuste de baja frecuencia
⑦Medidor analógico (Canal izquierdo)
⑧Medidor analógico (Canal derecho)
⑨Perilla de ajuste de entrada
⑩Conector de alimentación USB
⑪Terminal del Altavoz (Conector para el Altavoz)
⑫Enchufe RCA (Entrada de Audio)
⑬Estereo Mini (Entrada de Audio)
⑭Conector de Energía
⑮Conector de relé USB

Русский
①Кнопка питания
②Регулятор громкости
③Гнездо микрофона 3,5 мм
④Кнопка MUTE (отключение звука)
⑤Регулятор тона
⑥Регулятор баса
⑦Аналоговый измеритель (левый динамик)
⑧Аналоговый измеритель (правый динамик)
⑨Регулятор уровня входного сигнала
⑩Разъем USB
⑪Гнезда для подключения колонок
⑫Разъем RCA «тюльпан» (аудио-вход)
⑬Разъем мини стерео (аудио-вход)
⑭Разъем питания
⑮Коннектор USB

※⑩USBパワーコネクタは、⑮USBリレーコネクタに付属のUSBリレーケーブルを接続することにより(内部用・外部用付属)USB対応のパソコンと携帯プレイヤーで相互間のデータ転送が可能になります。
※携帯プレイヤーをアンプに接続するUSBケーブルは付属しておりません
※⑩ USB Power connector can enable data transfers between USB compatible PC and a portable USB-equipped music player by connecting ⑮ USB relay cable. (USB cables for a portable USB-equipped player are not included.)
※⑩ Le connecteur d'alimentation USB permet de transférer des données entre un PC compatible USB et un lecteur de musique portable USB en connectant le ⑮ câble de relais USB. (les câbles USB pour lecteur portable USB ne sont pas fournis.)
※Durch die Verwendung des USB-Relais ⑮ besteht die Möglichkeit eine Datenübertragung zwischen einem USB kompatiblen PC und einem an den USB-Stromanschluss ⑩ angeschlossenen mobilen Player herzustellen. (USB-Kabel für mobile Player befindet sich nicht im Lieferumfang.)
※⑩ El conector de alimentación USB puede habilitar la transferencia de datos entre el PC compatible con USB y un reproductor de música portátil equipado con USB conectando el cable del relé USB ⑮. (Los cables USB para el reproductor de música portátil equipado con USB no vienen incluidos).
※Передача данных между мобильным плеером и ПК через разъем USB ⑩ возможна лишь при подключенном USB коннекторе ⑮ к разъему USB на материнской плате. (USB кабель для мобильного плеера не включен в комплект поставки.)

パーツリスト / Items List / Liste des éléments / Lieferumfang / Lista de elementos / Комплект

本体 /
Unit /
Unité /
Einheit /
Unidad /
Устройство

ACアダプタ /
AC Adapter /
Adaptateur CA /
Wechselstrom-Adapter /
Adaptador CA /
AC адаптер

スピーカーケーブル / Cable for Speaker /
Câble de l'enceinte / Lautsprecherkabel /
Cable para altavoz / Кабели для колонок
白色(-) / White / Blanc / Weiß / Blanco / Белый
黒色(+) / Black / Noir / Schwarz / Negro / Черный

側面パネル(出荷時本体に装着済) /
Side Panels*Attached /
Panneaux Latéraux* Fixés /
Seitenwände (beigefügt) /
Paneles laterales* insertados /
Боковые панели(прилагаются)

外部用USBリレーケーブル(5ピン⇔USB-A) /
USB Relay Cable (5-Pin ⇔ USB-A) /
Câble relais USB (5-broches ⇔ USB-A) /
USB-Relaisanschluss (5-Pin ⇔ USB-A) /
e del relé USB (5 Pines ⇔ USB-A) /
Коннектор USB (5-пиновый ⇔ USB-A)

オーディオケーブル(ステレオミニプラグ⇔ステレオミニプラグ) /
Audio Cable (Stereo Mini - Stereo Mini) /
Câble Audio (Connecteur Stéréo Mini-Stéréo Mini) /
Audiokabel (Stereo-Mini-Stereo-Mini) /
Cable de Audio (Enchufe Estereo Mini Mini) /
Аудиокабель(мини стерео - мини стерео)

オーディオケーブル(ステレオミニプラグ⇔RCAジャック) /
Audio Cable (Stereo Mini - RCA Jack) /
Câble Audio (Connecteur femelle RCA-Stéréo Mini) /
Audiokabel (Stereo-Mini-Cinch-Stecker) /
Cable de Audio (Enchufe Estereo RCA Mini) /
Аудиокабель(мини стерео - RCA «тюльпан»)
赤色 / Red / Rouge / Rot / Rojo / Красный
白色 / White / Blanc / Weiß / Blanco / Белый

外部ブラケット取り付け用ネジ /
PCI Bracket Screw /
Vis du support PCI /
Schraibe für die Slotblende /
Tornillo de Soporte PCI /
Винт для PCI заглушки

4ピン ペリフェラレル変換コネクタ /
4-Pin Peripheral Adapter /
Adaptateur périphérique 4-broches /
4-poliger Adapter /
Adaptador Periférico de 4 Pines /
4-х пиновый адаптер

内部用USBリレーケーブル(5ピン⇔4ピン) /
USB Relay Cable (5-Pin ⇔ 4-Pin) /
Câble relais USB (5-broches ⇔ 4-broches) /
USB-Relaisanschluss (5-Pin ⇔ 4-Pin) /
e del relé USB (5 Pines ⇔ 4 Pines) /
Коннектор USB (5-пиновый⇔4-пиновый)

ゴム足(出荷時本体に装着済) /
Rubber Legs*Attached /
Pieds* de caoutchouc fixés /
Gummifüße (im Lieferumfang) /
Patas de Goma* Insertadas /
Резиновые ножки(прилагаются)

ゴム足用取り付けネジ(出荷時本体に装着済) /
Rubber Legs Mounting Screws *Attached /
Vis d'installation du Pieds* de caoutchouc fixés /
Befestigungsschrauben für die Gummifüße (im Lieferumfang) /
Tornillos de montaje del Patas de Goma* Adjuntado /
Винты для ножек(прилагаются)

外部ブラケット(a) /
PCI Bracket (a) /
Support PCI (a) /
Slotblende (a) /
Soporte PCI (a) /
PCI заглушка (a)

外部ブラケット(b) /
PCI Bracket (b) /
Support PCI (b) /
Slotblende (b) /
Soporte PCI (b) /
PCI заглушка (b)

オーディオケーブル(RCAジャック⇔RCAジャック) /
Audio Cable (RCA Jack - RCA Jack) /
Câble Audio (Connecteur femelle RCA-Connecteur femelle RCA) /
Audiokabel (Cinch-Stecker an Cinch-Buchse) /
Cable de Audio (Enchufe RCA Enchufe-RCA) /
Аудиокабель(RCA «тюльпан» - RCA «тюльпан»)
赤色 / Red / Rouge / Rot / Rojo / Красный



白色 / White / Blanc / Weiß / Blanco / Белый

側面パネル取り付け用ネジ(出荷時本体に装着済) /
Side Panel Mounting Screws *Attached /
Vis d'installation du Panneau Latéral * fixées /
Befestigungsschrauben für die Seitenwände /
Tornillos de montaje del panel lateral *Adjuntado /
Винты для боковых панелей(прилагаются)

本体取り付け用ネジ /
Unit Mounting Screws/
Vis d'installation de l'unité /
Befestigungsschrauben für die Einheit /
Tornillos de montaje de la unidad /
Винты для крепления устройства

ご使用上の注意 / Caution / Attention / Vorsicht / Precaución / Осторожно

Japanese
○PC内部では他の機器からのノイズによる影響があるため、音質を最大限に引き出したい場合はPCの外に設置し、ACアダプタの使用をお勧めします。
○再生機器によっては大きな入力信号が供給されるため、ボリューム位置が最大より手前であった場合でも出力が10W以上になり安全回路が働きミュート状態になることがあります。
○本製品に静電気などの入力信号以外の高負荷が掛かった場合も、安全回路が働きミュート状態になる場合が御座います。
○対応可能なスピーカースペック:4Ω～8Ωのスピーカー（但し大型のスピーカーや、アンプに高負荷を掛けるスピーカーはご使用出来ない場合が御座います。）
○本製品を分解や改造をおこなった場合、保証を含め一切の責任は負いかねます。
○本製品は、アンプ搭載のマルチメディアスピーカーには対応しておりません。

English
○When the unit is mounted inside the PC case, it maybe affected by electrical noise from other devices installed in the PC case. In this case, it is recommended to use the unit outside of the PC case by using the AC adapter.
○Depending on the device connected to this product, safety feature will trigger to mute the sound (regardless of the position of the volume knob) if the large input signal is supplied (over 10W).
○Safety mute feature will trigger when non input signals (such as static electricity) are detected by this product.
○Compatible Speaker Specifications: 4Ω～8Ω Speaker (Exceptions may apply for extra large speakers or speakers with high load onto an amplifier).
○Warranty is voided if any modifications are made to this product.
○This product is not compatible to speakers with build-in amplifier type.

Français
○Lorsqué l'unite est montée à l'intérieur du boîtier du PC, cela pourrait être affecté par le bruit électrique des autres périphériques installés dans le boîtier. Dans ce cas, il est recommandé d'utiliser l'unité hors du boîtier en utilisant un adaptateur CA.
○Selon les périphériques connectés à cet appareil, les fonctions de sécurité couperont le son (sans tenir compte de la position de la molette du volume) si le grand signal d'entrée est alimenté (au delà de 10W).
○La fonction de sécurité Mute (Muet) se déclenche dès lors qu'aucun signal d'entrée (tel que l'électricité statique) n'est détecté par cet appareil.
○Critères de compatibilité des enceintes : Enceinte 4Ω～8Ω (des exceptions peuvent s'appliquer pour des enceintes de grande taille ou des enceintes à forte charge sur l'amplificateur).
○Toute modification apportée à cet appareil annulera la garantie.
○Cet appareil n'est pas compatible avec des enceintes à ampli intégré.

Deutsch
○Beim Einbau des Geräts in ein PC-Gehäuse kann es sein, dass elektrische Störungen von anderen Geräten im PC-Gehäuse an das Gerät weitergegeben werden. In solch einem Fall wird empfohlen, das Gerät außerhalb des PC-Gehäuses unter Verwendung des externen Netzteils zu betreiben.
○Bei einem zu starken Eingangssignal (über 10 W) wird über eine Sicherheits-Funktion eine Stummschaltung ausgelöst (unabhängig von der Position des Lautstärkereglers).
○Die Sicherheits-Stummschaltung wird ebenfalls ausgelöst, wenn unspezifische Eingangssignale (z. B. statische Elektrizität) von diesem Produkt erkannt werden.
○Kompatible Lautsprecher: 4Ω ~ 8Ω Lautsprecher (Ausnahmen gelten für extra große Lautsprecher oder Lautsprecher mit hoher Last auf einen Verstärker).
○Modifikationen an diesem Produkt haben einen Garantieverlust zur Folge.
○Dieses Produkt ist nicht kompatibel zu Lautsprechern mit eingebautem Verstärker.

Español
○Cuando se monta la unidad dentro de la carcasa del PC, se podría ver afectado por el ruido eléctrico de otros dispositivos instalados en la carcasa. En este caso, se recomienda utilizar la unidad fuera de la carcasa utilizando un adaptador CA.
○Dependiendo del dispositivo conectado en este producto, la función de seguridad hará que se suspenda el sonido (sin importar la posición de la perilla de volumen) si se suministra una señal de entrada grande (por arriba de 10 W).
○La función de silencio de seguridad se activará cuando el producto detecte señales sin entrada (como la electricidad estática).
○Especificaciones del altavoz compatible: Altavoz de 4Ω～8Ω (Se pueden aplicar excepciones para los altavoces extra grandes o para los altavoces con presión alta en el amplificador).
○Se invalidará la garantía si se modifica el producto.
○Este producto no es compatible con los altavoces que tienen un amplificador integrado.

Русский
○Если смонтированное в корпус устройство подвержено электронным помехам других устройств, то в данном случае рекомендуется использовать его вне корпуса, подключив питание через AC адаптер.
○В случае превышения входным сигналом мощности 10Вт сработает защитная функция отключения звука независимо от позиции регулятора громкости.
○Защитная функция сработает также при распознании устройством нетипичных входных сигналов(к примеру статическое электричество).
○Характеристики совместимых колонок: 4Ω～8Ω (Исключения составляют сверхбольшие колонки или колонки с высокой нагрузкой на усилитель.
○Любая модификация продукта ведет к потери гарантии.
○Данный продукт не совместим с динамиками со встроенным усилителем.

KAMABAY AMP 2000 INSTALLATION GUIDE

【背面図 / Rear View / Vue arrière / Rückansicht / Vista Trasera / Вид сзади】

パソコン、サウンドカードのAudio outへ /
To Audio Out of PC or Sound Card /
Vers sortie Audio du PC ou Carte Son /
Zum Audio-Ausgangsanschluss des PCs oder zur Soundkarte /
A la Salida de audio del PC o hacia la Tarjeta de sonido /
К аудио-выходу ПК или звуковой карты

OR

音源デバイスへ /
To Sound Device /
Vers un périphérique audio /
Zum Audiogerät /
Al dispositivo de sonido /
К звуковому устройству

オーディオケーブル(RCAジャック⇔RCAジャック) /
Audio Cable (RCA Jack - RCA Jack) /
Câble Audio (Connecteur femelle RCA-Connecteur femelle RCA) /
Audiokabel (Cinch-Stecker an Cinch-Buchse) /
Cable de Audio (Enchufe RCA Enchufe-RCA) /
Аудиокабель(RCA «тюльпан» - RCA «тюльпан»)

オーディオケーブル(ステレオミニプラグ⇔RCAジャック) /
Audio Cable (Stereo Mini - RCA Jack) /
Câble Audio (Connecteur femelle RCA-Stéréo Mini) /
Audiokabel (Stereo-Mini-Cinch-Stecker) /
Cable de Audio (Enchufe Estereo RCA Mini) /
Аудиокабель(мини стерео - RCA «тюльпан»)

右チャンネルスピーカーへ /
To Right Speaker /
Vers l'enceinte gauche /
Zum rechten Lautsprecher /
Al altavoz droite /
К правому динамику

左チャンネルスピーカーへ /
To Left Speaker /
Vers l'enceinte gauche /
Zum linken Lautsprecher /
Al Altavoz izquierdo /
К левому динамику

R

L

INPUTS I ～INPUTS III へ /
INPUTS I ～INPUTS III /
INPUTS I ～INPUTS III /
INPUTS I ～INPUTS III /
INPUTS I ～INPUTS III /
INPUTS I ～INPUTS III

RIGHT SPEAKER　I　INPUTS　II　INPUT III　LEFT SPEAKER

USB

DC IN: +12V ⎓3A

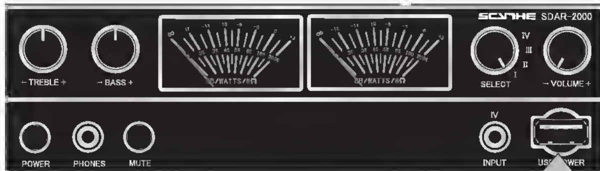
スピーカーケーブル /
Cable for Speaker /
Câble de l'enceinte /
Lautsprecherkabel /
Cable para altavoz /
Кабели для колонок

⑮USBリレーコネクタへ /
⑮To USB Relay Connector /
⑮Vers Connecteur relai USB /
⑮Zum USB-Relaisanschluss /
⑮Al Conector de relé USB /
⑮К Коннектор USB

パソコン USBポートへ /
To USB Port located in PC /
Vers le port USB du PC /
Zum USB Port im PC /
Al puerto USB localizado en el PC /
К разъему USB в ПК

ACアダプタへ /
To AC Adapter /
Vers l'adaptateur CA /
Zum Wechselstrom-Adapter /
Al Adaptador CA /
К разъему питания

【前面図 / Front View / Vue avant / Vorderansicht / Vista Delantera / Фронтальный вид】



POWER　PHONES　MUTE　INPUT　USB POWER

オーディオケーブル(ステレオミニプラグ⇔RCAジャック) /
Audio Cable (Stereo Mini - RCA Jack) /
Câble Audio (Connecteur femelle RCA-Stéréo Mini) /
Audiokabel (Stereo-Mini-Cinch-Stecker) /
Cable de Audio (Enchufe Estereo RCA Mini) /
Аудиокабель(мини стерео - RCA «тюльпан»)

USB接続デバイスへ /
To USB Device /
Vers l'appareil USB /
Zum USB Gerät /
Al Aparato USB /
К USB устройству

ヘッドホンへ /
To Headphones /
Aux casques /
Zum Kopfhörer /
A los audífonos /
К наушникам

音源デバイスへ /
To Sound Device /
Vers un périphérique audio /
Zum Audiogerät /
Al dispositivo de sonido /
К звуковому устройству

内蔵時 / Internal Use / Utilisation externe / interner Betrieb / Uso interno / Подключение при внутреннем использовании

4ピン ペリフェラレル変換コネクタ /
4-Pin Peripheral Adapter /
Adaptateur périphérique 4-broches /
4-poliger Adapter /
Adaptador Periférico de 4 Pines /
4-х пиновый адаптер

外部ブラケット(a) /
PCI Bracket (a) /
Support PCI (a) /
Slotblende (a) /
Soporte PCI (a) /
PCI заглушка (a)

⑮USBリレーコネクタへ /
⑮To USB Relay Connector /
⑮Vers Connecteur relai USB /
⑮Zum USB-Relaisanschluss /
⑮Al Conector de relé USB /
⑮К Коннектор USB

POWER IN

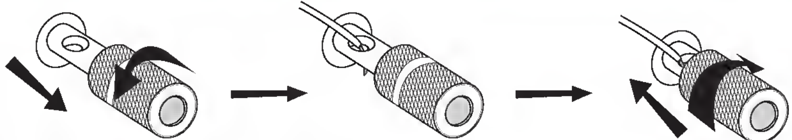
電源へ /
To Power Supply /
Vers l'alimentation secteur /
Zum Netzteil /
Al suministro eléctrico /
К блоку питания

ACアダプタへ /
To AC Adapter /
Vers l'adaptateur CA /
Zum Wechselstrom-Adapter /
Al Adaptador CA /
К AC адаптеру

マザーボード USBコネクタへ /
To USB Pins on Motherboard /
Vers les broches USB sur la carte-mère /
Zum USB Header-Pin-Anschluss am Motherboard /
A las clavijas USB en el panel posterior /
К разъему USB на материн. плате

共通手順 / How to Connect (External Use) / Comment faire les connexions (Utilisation externe) / Informationen zum Anschluss (Externer Betrieb) / Cómo conectar (Uso externo) / Подключение при внешнем использовании

スピーカーケーブルの取り付け方 / How to Connect the Speaker Cable (Example) / Comment connecter le câble de l'enceinte (Exemple) / Wie Sie das Lautsprecherkabel anschließen (Beispiel) / Cómo conectar el cable del altavoz (Ejemplo) / Подключение аудио-кабелей(пример)



Japanese
スピーカーターミナル(スピーカー用のコネクタ)のツマミを左方向に回します。
ある程度まで回しますと、中央に穴が出てきますので、スピーカーケーブルのワイヤー部分を差し込みます。
差し込みましたら今度はツマミを右方向にまわしてケーブルを固定します。
※スピーカーケーブルの＋ーの差し込み方法を逆にしますと低音域が相殺されて聞こえなくなります。

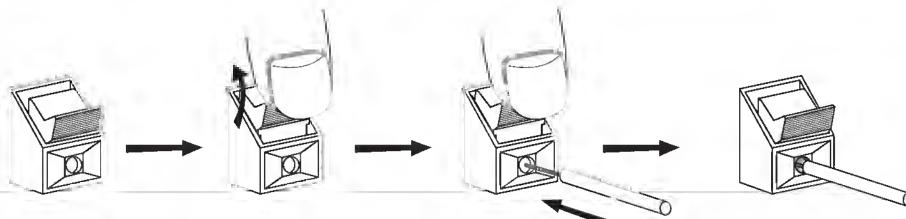
English
Turn the speaker knob (counterclockwise) located on the rear side of the unit until you see the hole in the center of the speaker knob. Then insert the speaker cable into the hole, then turn the speaker knob (clockwise) to secure the cable.
※Improper connection (connecting ＋ and － in wrong way) of speaker cables can damage your speakers.

Français
Tournez la molette du volume (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) située sur le panneau arrière jusqu'à ce que vous voyiez l'orifice au centre de la molette du volume. Puis insérez le câble de l'enceinte dans l'orifice, puis tournez la molette du volume (dans le sens des aiguilles d'une montre) afin de fixer le câble.
※La conexión incorrecta (conexión de polos ＋ y － en el sentido incorrecto) de los cables del altavoz ocasionará que no se emita ningún sonido.

Deutsch
Drehen Sie die Anschlussklemme (gegen den Uhrzeigersinn), die sich auf der Rückseite befindet, bis eine Öffnung in der Mitte der Anschlussklemme zu sehen ist. Stecken Sie anschließend das Lautsprecherkabel in die Öffnung, drehen Sie dann die Anschlussklemme (im Uhrzeigersinn) und schließen Sie so das Kabel sicher an.
※Das falsche Anschließen (Vertauschen von + und - Pol) kann eine Schädigung der Lautsprecher zur Folge haben.

Español
Gire la perilla del altavoz (hacia la izquierda) ubicada en la parte trasera hasta que pueda observar el orificio en el centro de la perilla del altavoz. Inserte el cable del altavoz en el orificio, gire la perilla (hacia la derecha) para fijar el cable.
※Une mauvaise connexion (connecter + et — dans le mauvais sens) des câbles des enceintes peut empêcher la production du son.

Русский
Открутите рифленую ручку против часовой стрелки до сквозного отверстия на оси. Поместите оголенный участок аудио-кабеля в отверстие и закрутите рифленую ручку по часовой стрелке до упора, чтобы закрепить кабель.
※При неправильном подключении аудио-кабелей (путаница между ＋ и－), воспроизведение звука невозможно.



Japanese
図を参考にして、ご使用するスピーカーのケーブル接続口にケーブルを接続してください。
※スピーカーケーブルの＋ーの差し込み方法を逆にしますと低音域が相殺されて聞こえなくなります。

English
Please refer to the image to connect the cables into your speakers.
※Improper connection (connecting ＋ and － in wrong way) of speaker cables can damage your speakers.

Français
La même procédure s'applique pour l'enceinte latérale. Une mauvaise connexion pourrait provoquer des sons défectueux.
※La conexión incorrecta (conexión de polos ＋ y － en el sentido incorrecto) de los cables del altavoz ocasionará que no se emita ningún sonido.

Deutsch
Führen Sie dasselbe Verfahren auf der Lautsprecherseite durch. Falsche Anschlüsse verursachen Rauschen.
※Das falsche Anschließen (Vertauschen von + und – Pol) kann eine Schädigung der Lautsprecher zur Folge haben.

Español
Se aplica el mismo procedimiento en el lado del altavoz. Las conexiones mal efectuadas causan errores de ruido.
※Une mauvaise connexion (connecter + et — dans le mauvais sens) des câbles des enceintes peut empêcher la production du son.

Русский
Для правильного подключения колонок, поглядите на рисунок вверху.
※При неправильном подключении аудио-кабелей (путаница между ＋ и－), воспроизведение звука невозможно.

ケース取り付け方法(内蔵時) / How to Connect (Internal Use) / Comment faire les connexions (Utilisation externe) / Informationen zum Anschluss (interner Betrieb) / Cómo conectar (Uso interno) / Подключение при внутреннем использовании

※PC内部では他の機器からのノイズによる影響があるため、音質を最大限に引き出したい場合はPCの外に設置し、ACアダプタの使用をお勧めします。
※When the unit is mounted inside the PC case, it maybe affected by electrical noise from other devices installed in the PC case. In this case, it is recommended to use the unit outside of the PC case by using the AC adapter.
※Lorsqué l'unite est montée à l'intérieur du boîtier du PC, cela pourrait être affecté par le bruit électrique des autres périphériques installés dans le boîtier. Dans ce cas, il est recommandé d'utiliser l'unité hors du boîtier en utilisant un adaptateur CA.
※Wenn die Einheit innerhalb des PC-Gehäuses befestigt ist, wird es möglicherweise durch elektrisches Rauschen von anderen Geräten beeinträchtigt, die sich ebenfalls im Gehäuse befinden. In diesem Fall wird empfohlen, die Einheit außerhalb des Gehäuses mit Hilfe des Wechselstrom-Adapters zu betreiben.
※Cuando se monta la unidad dentro de la carcasa del PC, se podría ver afectado por el ruido eléctrico de otros dispositivos instalados en la carcasa. En este caso, se recomienda utilizar la unidad fuera de la carcasa utilizando un adaptador CA.
※Если смонтированное в корпус устройство подвержено электронным помехам других устройств, то в данном случае рекомендуется использовать его вне корпуса, подключив питание через AC адаптер.



Japanese
図を参考にして、側面パネルとゴム足を取り外してください。

English
Remove the side panel and the rubber legs from the unit.

Français
Retirez le panneau latéral et les pieds de caoutchouc de l'appareil.

Deutsch
Nehmen Sie die Seitenwand und die Gummifüße ab.

Español
Quite el panel lateral y las patas de goma de la unidad.

Русский
Удалите боковые панели и резиновые ножки.



Japanese
ご使用のパソコンケースの5.25インチベイに本体及び側面パネル取り付け用ネジを用いて取り付けてください。

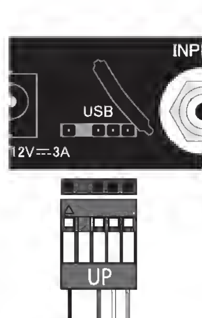
English
Insert the unit into 5.25inch bay of the PC case by using the supplied screws for the side panel.

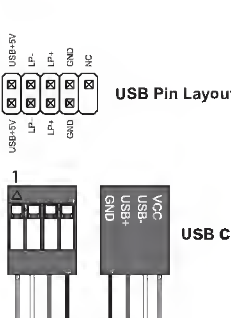
Français
Inserez l'unité dans la baie 5,25 pouces du boîtier du PC en utilisant les vis fournies pour le panneau latéral.

Deutsch
Bauen Sie die Einheit mit Hilfe der im Lieferumfang enthaltenen Schrauben für die Seitenwand in den 5,25" Schacht des PC-Gehäuses ein.

Español
Inserte la unidad en la ranura de 5,25 pulgadas de la carcasa del PC utilizando los tornillos suministrados para el panel lateral.

Русский
Установите устройство в 5,25" отсек корпуса и закрепите его винтами для боковых панелей.





USB Pin Layout

USB Connector

Japanese
USBリレーケーブルをご使用の際は、上記図を確認して接続してください。誤った向きで挿し込まれますと、発火の原因になりますので、必ず正しい向きを確認の上、挿し込んでください。

English
When connecting the USB power cable & relay cable, please refer to the above image. Wrong connection can cause a possible fire risk.

Français
Veuillez vous référer à l'illustration ci-dessus pour connecter le câble d'alimentation USB et le câble relais. Une mauvaise connexion peut causer un risque d'incendie.

Deutsch
Bitte schauen Sie sich das oben gezeigte Bild an, um das USB-Kabel richtig anzuschließen. Bei unsachgemäßem Anschluss besteht die Gefahr von Schäden, Feuer und Verbrennungen..

Español
Al conectar el cable de alimentación USB y el cable del relé, consulte la imagen de arriba. Una conexión errónea puede ocasionar incendios.

Русский
Пожалуйста, сверьтесь свыше отображенным изображением, как правильно подключить кабель USB. При неправильном подключении существует опасность возгорания и ожогов.